



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

25-е заседание

Понедельник, 10 октября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ

(Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.**Пункт 9 повестки дня (продолжение)****Общие прения**

Председатель (говорит по-французски): Первый оратор - министр иностранных дел и туризма Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительство Достопочтенный Эльпиэн Аллен. Я предоставляю ему слово.

Г-н Аллен (Сент-Винсент и Гренадины) (говорит по-английски): Сейчас, когда мы готовимся отметить пятидесятилетний юбилей Организации Объединенных Наций, воспоминания о "холодной войне" быстро стираются в нашей памяти. Мы с ностальгией вспоминаем, как мы радовались окончанию этой эпохи и возникшим в этой связи всеобщим надеждам на мир и процветание.

Мир стал свидетелем торжества демократии в ряде областей и урегулирования конфликтов, возникших в ходе противостояния, обусловленного ранее существовавшей конфронтацией между Востоком и Западом. Однако картины насилия, голода и разрушений, которые мы каждый день

видим на наших телевизионных экранах, указывают на то, что международному сообществу надо безотлагательно попытаться покончить с насилием и бессмысленным уничтожением людей.

Исходя из этого, г-н Председатель, мы рады приветствовать Вас на посту Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи как человека, который обладает обширным дипломатическим опытом и познаниями. Я уверен, что Вы внесете важный вклад в успех наших будущих обсуждений жизненно важных и серьезных вопросов нашего времени.

Ваш предшественник на этом посту представитель Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Вест-Индии посол Самьюэл Инсаналли добился замечательных успехов, с которыми мне хотелось бы его тепло поздравить.

На данном этапе в истории Организации Объединенных Наций ей посчастливилось работать под руководством такого Генерального секретаря, как Бутрос Бутрос-Гали, который замечательно подготовлен и наделен необходимыми качествами, для того чтобы руководить государствами - членами данного форума на пути к новой эпохе мира и процветания, и мы надеемся, что такая эпоха возникнет на руинах "холодной войны".

Пользуясь этой возможностью, моя делегация хотела бы поприветствовать новую Южную Африку в качестве равноправного члена данной Организации, который готов принять участие в любых видах деятельности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся сейчас к мужественному народу Южной Африки, который испытывает радость и гордость, празднуя свою победу в борьбе века: борьбе против апартеида. Наконец, он избавился от оков этого ужасающего преступления и окончательно ликвидировал самое заметное "пятно" на африканском континенте. Мы поздравляем г-на Нельсона Манделу и приветствуем его решительное продвижение от положения узника к посту президента. Он символизирует собой устремления южноафриканского народа и такие ценности, как нерасовое мышление, демократию и мир. Действительно, это урок настойчивости и веры в торжество человеческого духа.

Голос международного сообщества отчетливо раздавался, помогая мобилизовать общественное мнение на борьбу с таким несправедливым явлением, как апартеид, и мы сейчас испытываем большое облегчение в связи с тем, что вопрос о ликвидации апартеида снят, наконец, с повестки дня последующих сессий Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация приветствует историческое соглашение о взаимном признании между Израилем и Организацией освобождения Палестины, которое было подписано 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, Округ Колумбия. Мы также приветствовали исторический прорыв, который дал импульс общему арабо-израильскому урегулированию, когда премьер-министр Ицхак Рабин и король Иордании Хусейн встретились в Вашингтоне в июле этого года и заложили основу для подписания мирного договора между двумя странами. Международное сообщество также должно быть воодушевлено установлением дипломатических отношений между Израилем и Марокко и явным потеплением в отношениях между Израилем и Сирией. Все мы с большим нетерпением ожидаем начала переговоров между двумя правительствами. Мы надеемся на то, что эти инициативы послужат сигналом к началу завершения одного из самых длинных и не поддающихся урегулированию конфликтов нашего времени и что они возвестят о наступлении эры

мира, безопасности и политической стабильности на Ближнем Востоке.

Недавние мирные инициативы на Ближнем Востоке являются еще одним свидетельством серьезных перемен в международных отношениях, которые произошли со времени краха коммунизма и окончания "холодной войны". В этом контексте мое правительство настроено оптимистично в том, что все еще нерешенные крупные международные политические вопросы будут также урегулированы. Я, в частности, имею в виду проблему Северной и Южной Кореи, а также проблему Китайской Народной Республики и Китайской Республики Тайвань.

Делегация Сент-Винсента и Гренадин считает, что настало время, когда следует уделить серьезное внимание возможности того, чтобы Китайская Республика Тайвань стала членом Организации Объединенных Наций. Вот почему мое правительство, совместно с другими странами, разделяющими наше мнение, просили Генерального секретаря включить в повестку дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Рассмотрение вопроса об особом положении Китайской Республики Тайвань в международном контексте на основе принципа универсальности и в соответствии со сложившейся практикой параллельного представительства разделенных стран в Организации Объединенных Наций". Мы верим, что этот вопрос скоро займет свое место в повестке дня Генеральной Ассамблеи и что, когда это произойдет, все государства - члены этой благородной Организации полностью поддержат эту инициативу. Мы не можем проповедовать универсальность Организации Объединенных Наций и одновременно игнорировать чаяния более 20 миллионов жителей в Китайской Республике Тайвань.

Некоторые международные политические тенденции настоящего времени, как я уже говорил ранее, вызывают у нас воодушевление и надежду на то, что отношения между государствами и внутри государств будут осуществляться на основе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Это, однако, не означает, что теперь мир свободен от напряженности и международных споров.

Положение в Боснии и Герцеговине - это постоянный кризис, который по-прежнему ужасает нас всех. Усилия, предпринятые на сегодняшний день международным сообществом, для того чтобы остановить агрессию со стороны Сербии и Черногории и урегулировать кризис мирными средствами, оказались напрасными. Правительство Сент-Винсента и Гренадин сожалеет, что недавние предложения политического урегулирования конфликта были отвергнуты боснийскими сербами. Этот отказ таит в себе опасность продолжения и даже серьезной эскалации конфликта. Мы призываем боснийских сербов принять предложения Контактной группы и решить оставшиеся разногласия в духе мирных переговоров и примирения, приняв таким образом необратимые шаги на пути к достижению справедливого и прочного мира в Боснии.

Как страна, осыщенная духом свободы и отсутствием расового и религиозного фанатизма, мы всегда будем выступать против любой формы "этнической чистки". Мы также надеемся на воссоединение Кипра и вывод иностранных оккупационных войск из всех стран.

Порочный круг голода, насилия, падения центральной власти и бесконечных конфликтов продолжает разными путями осложнять положение в Сомали, Заире, Анголе, Либерии, Мозамбике, Бурунди и Руанде. Мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжать свою борьбу за установление мира в этих районах.

Сент-Винсент и Гренадины придают большое значение своим отношениям со странами американского континента, поскольку мы являемся частью этого же полушария. Мы разделяем то же горячее желание добиться значимого экономического, политического и социального развития. На протяжении последнего десятилетия наблюдалась значительная и благоприятная тенденция к установлению демократического правления.

Конвенция, учредившая Ассоциацию карибских государств, которая была подписана в Картахене 24 июля 1994 года, представляет собой достижение в области экономического сотрудничества и региональной интеграции с конечной целью открытия новых возможностей для осуществления коллективных инициатив 40 латиноамериканскими

и карибскими государствами, с населением около 200 миллионов человек и объединенных водами Карибского моря. Дальнейшее укрепление межамериканской системы по-прежнему остается одной из важных целей правительства Сент-Винсента и Гренадин.

Моя делегация весьма удовлетворена тем, что удалось избежать применения силы в Гаити и что, наконец, демократия и конституционная законность возвратились в эту страну. Мы также были рады узнать о том, что генерал Сердас решил отказаться от власти и, таким образом, проложить путь к возвращению изгнанного президента Жан-Бертрана Аристида.

Моя делегация хотела бы воздать должное президенту Клинтону за его руководство и решимость, которую он продемонстрировал, поддержав усилия международного сообщества по восстановлению демократии в Гаити, а также надежд и достоинства гаитянского народа. Правительство Сент-Винсента и Гренадин будет и впредь оставаться активным участником всех мероприятий, направленных на обеспечение безопасного возвращения президента Аристида и, в конечном счете, процесса восстановления.

Среди целей, поставленных перед Организацией основателями Организации Объединенных Наций, было содействие

"социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе"

и признание развития как неотъемлемого права человечества. Однако, к сожалению, страны третьего мира, такие, как Сент-Винсент и Гренадины, глубоко убеждены в том, что эта цель по-прежнему остается иллюзорной. По окончании "холодной войны" и при относительном успехе Организации Объединенных Наций в деятельности по поддержанию мира, миротворчеству и принуждению к миру международное сообщество должно теперь более серьезно решать проблемы развития, с которыми сталкиваются страны третьего мира.

Для того чтобы такие страны, как Сент-Винсент и Гренадины, выжили в суровом международном окружении, необходимо, чтобы международное сообщество незамедлительно и тщательно рассмотрело следующие меры: первое - активизация

роста развитых стран; второе - либерализация торговли, особенно обеспечение доступа на рынки продукции развивающихся стран; третье - сокращение задолженности и бремени выплат по задолженности; четвертое - поворот вспять ухудшающейся ситуации на рынке сбыта сырьевых товаров развивающихся стран; пятое - увеличение официальной помощи на цели развития, а также гуманитарной помощи; и шестое - уделение пристального внимания сокращению чистых потоков капитала из двусторонних и многосторонних источников, а также отрицательным последствиям снятия таких стран, как наша, с льготных условий финансирования по линии ряда многосторонних учреждений.

Меняющееся мировое окружение диктует необходимость активизации и перестройки различных органов Организации Объединенных Наций. На прошлой сессии Генеральной Ассамблеи Сент-Винсент и Гренадины призывали к расширению членского состава Совета Безопасности с целью отражения нынешних глобальных реальностей. Сегодня мы вновь повторяем этот призыв.

Мое правительство придает огромное значение активизации и укреплению роли Организации Объединенных Наций в содействии международному сотрудничеству в целях экономического и социального развития. Мы разделяем мнение о том, что Организация Объединенных Наций должна поощряться в полной мере развивать свой потенциал в области международного экономического сотрудничества и должна располагать необходимыми ресурсами для внесения вклада в решение серьезных экономических и социальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своих усилиях по достижению устойчивого экономического роста и развития.

Сент-Винсент и Гренадины надеются на то, что "Повестка дня для развития" Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и выводы и мероприятия в развитие Конференции в Рио-де-Жанейро, а также Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшаяся в Барбадосе, конференции и встречи на высшем уровне, такие, как Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития,

четвертая Всемирная конференция по положению женщин и вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам внесут свой вклад в лучшее понимание проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и помогут достижению глобального консенсуса и мобилизации необходимых средств для эффективного решения этих проблем.

Однако мы не поддерживаем создание новых бюрократических органов. Всяких учреждений хватает и без того. Нам необходимы лучшие условия и более быстрое реагирование на признанные нужды.

Сент-Винсент и Гренадины продолжают терзаться проблемы сегодняшнего дня - незаконное производство, оборот и потребление наркотиков и психотропных веществ. Эта чума представляет собой серьезную угрозу благосостоянию нашего народа и грозит уничтожить социальную и моральную ткань наших общин.

Островной характер нашего государства с его многочисленными заливами, рифами, горным ландшафтом и богатой аллювиальной почвой на главном острове Сент-Винсент привлекает многочисленных туристов в нашу страну и является незначительным источником иностранной валюты, что помогает нам в развитии нашего государства. Однако те же черты мешают в нашей войне против незаконного производства наркотиков и их распространения королями наркотиков и их сподручными. Учитывая ограниченность наших ресурсов, мы не можем эффективно осуществлять полицейское наблюдение и контроль за своими границами и береговой линией.

Сент-Винсент и Гренадины поддерживают все меры, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, для борьбы с этой серьезной проблемой, и призывают и впредь прилагать усилия с целью ликвидации этого глобального бедствия.

На местном уровне мы предпринимаем энергичные шаги для того, чтобы противостоять этому злу, проводя активную кампанию по предотвращению злоупотребления наркотиками и в то же время выдвигая крупные административные, законодательные и судебные инициативы против сбыта и оборота наркотиков.

Моя страна с большим интересом относится к мерам, предпринятым Генеральным секретарем, с целью активизировать Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла успешнее добиваться достижения целей Устава. В частности, я хотел бы подчеркнуть активную миротворческую роль Организации Объединенных Наций в разрешении конфликтов, зародившихся еще до окончания "холодной войны", а также новых напряженностей, возникающих в горячих точках мира. Силы по поддержанию мира, выступающие под флагом Организации Объединенных Наций, играют важнейшую роль, прокладывая путь к диалогу и переговорам, и тем самым предотвращая затяжные конфронтации.

Мы всей душой поддерживаем роль Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, миротворчеству и принуждению к миру. Однако мы считаем, что критерии, которые используются при финансировании вовлеченных сил, должны быть пересмотрены. Расходы на такие операции становятся довольно обременительными как для Организации, так и для государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно таких, как Сент-Винсент и Гренадины, имеющих ограниченные ресурсы. Мы надеемся на то, что будут предприняты усилия по облегчению финансового бремени малых развивающихся государств в результате частого развертывания таких операций.

Сегодня, когда мы готовимся отметить важный этап в истории Организации Объединенных Наций и когда мы приближаемся к началу XXI века, мы надеемся на то, что воцарится мир, в котором демократия, мир, устойчивое развитие и благосостояние человека будут доступны для всех. Человечество почти на протяжении полувека стремилось к достижению этих целей. Давайте и впредь неутомимо продолжать эту борьбу.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я приглашаю следующего оратора, министра внешних сношений Монголии, выступить с заявлением.

Г-н Гомбосурэн (Монголия) (говорит по-английски): Позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления в связи с избранием Вас на высокий пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной

Ассамблеи. Мы убеждены, что под Вашим умелым руководством Генеральная Ассамблея добьется значительного прогресса в решении стоящих перед ней важных вопросов.

Мы выражаем нашу глубокую благодарность послу Гайаны Самьюэлу Инсаналли за его прекрасную работу на этом посту в предыдущем году.

Прежде всего я хотел бы сердечно поздравить Южно-Африканскую Республику, которая начала свое продвижение по пути демократии, разрушив режим расовой дискриминации, режим апартеида, и заняла свое законное место в содружестве государств. Это историческое событие подтверждает тот факт, что цели и принципы Организации Объединенных Наций, включая принцип уважения прав человека, могут быть превращены в реальность.

За последний год на международной арене произошел ряд других позитивных событий, неразрывно связанных с непростым созданием новой атмосферы вслед за окончанием "холодной войны". Тем не менее нестабильность по-прежнему сохраняется в различных уголках земного шара, свидетельствуя о чрезвычайных сложностях в нахождении решений существующих проблем; отсюда острая необходимость координации наших усилий и повышения роли Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество находится на пороге пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. В рамках международной подготовки к этому событию в Монголии был создан комитет по координации национальных действий. Пятидесятилетие Организации Объединенных Наций совпадает с окончанием "холодной войны", наступлением новой эры взаимного доверия и партнерства между государствами и создания беспрецедентных возможностей для осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Эта годовщина послужит важным моментом для раздумий над прошлым Организации, над уроками, извлеченными из ее успехов и неудач, и над предстоящими задачами. Международное сообщество ожидает, что юбилейная сессия в следующем году будет увенчана принятием на высшем уровне дальновидного документа, олицетворяющего его надежды и чаяния и

определяющего важные цели на следующее тысячелетие. Именно в таком аспекте мы рассматриваем особую важность нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна заложить солидную основу для юбилея.

Доклад Генерального секретаря "Повестка дня для развития" находится в центре внимания сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация выражает благодарность Генеральному секретарю за располагающий к размышлениям доклад, предлагающий для рассмотрения всеобъемлющий подход к развитию и новые идеи. Мы надеемся, что последующее обсуждение этого доклада поможет найти адекватный ответ на сохраняющееся неравенство и дисбаланс, а также пути борьбы с крайней нищетой, бременем внешней задолженности и ухудшением окружающей среды, которые отрицательно сказываются на развивающихся странах.

Ожидается, что "Повестка дня для развития" будет содействовать устойчивому, нацеленному на человека развитию путем, помимо всего прочего, установления значимого партнерства Север-Юг. В этой связи было бы желательно, чтобы цель отчисления развитыми странами 0,7 процента своего валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь на цели развития и выделения 20 процентов от этой помощи на общечеловеческие нужды были отражены в этой "Повестке дня". Мы также хотели бы, чтобы в "Повестку дня" была включена идея о выделении 20 процентов бюджета развивающихся стран на вышеупомянутые цели. Активное сотрудничество Юг-Юг жизненно важно для устойчивого развития и самообеспеченности развивающихся стран. В этом отношении создание Центра Юга окажет значительное влияние на укрепление основ такого сотрудничества.

Проблемы, стоящие перед государствами переходного периода, и необходимость международного сотрудничества для их преодоления нашли, с нашей точки зрения, должное отражение в "Повестке дня". Для обеспечения успешного перехода, что имеет прямое влияние на будущее мирового развития, справедливо было бы уделить большее внимание повышению эффективности международного сотрудничества в этих целях. Более того, это сотрудничество должно быть приспособлено к конкретным условиям, в которых находятся страны переходного периода. Что касается

Монголии, то помимо таких трудностей, как низкий уровень развития и невыгодное географическое положение, наша экономика фактически зависит от экономики другой находящейся в кризисе страны переходного периода.

Мы считаем, что пришло время приложить все усилия для разрешения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, принимая во внимание жизненные интересы социально-экономического развития и неотложную необходимость заложить основу справедливого экономического сотрудничества. С другой стороны, обязанность государств-кредиторов проявить политическую волю, чтобы решительным образом урегулировать эту трудноразрешимую проблему. Можно было бы добавить, что при решении этого вопроса следует иметь в виду реальную оценку лежащих в основе политических и экономических причин многократно увеличивающегося бремени задолженности.

Успешное завершение Уругвайского раунда и последующее решение создать Всемирную торговую организацию представляют собой важный шаг в направлении создания более справедливой системы торговли.

Мы надеемся, что вступление в силу Конвенции по морскому праву ускорит решение проблем, стоящих, прежде всего, перед наименее развитыми, не имеющими выхода к морю и находящимися в географически невыгодном положении государствами.

Период, прошедший после Конференции в Рио-де-Жанейро, характеризовался отрядным сдвигом к расширению международного сотрудничества в области окружающей среды. Тем не менее приходится признавать, что имеется существенное различие между тем значением, которое международное сообщество придает этой проблеме, и фактическими результатами работы в области защиты окружающей среды и прекращения экологического кризиса, а также устранения его последствий. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что обязательства, особенно те, которые связаны с потоком финансовых ресурсов и передачей технологии, должны точно выполняться.

Будучи страной, подверженной засухам и опустыниванию, Монголия приветствует завершение

переговоров и предстоящее подписание международной конвенции о борьбе с опустыниванием.

Созыв Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене в следующем году является наглядным проявлением того обстоятельства, что в международной повестке дня на первый план выдвигаются социальные проблемы. Мы верим, что эта Встреча на высшем уровне послужит мощным стимулом для демонстрации политической воли на самом высоком уровне и поможет разработать жизнеспособную программу действий для эффективного решения социальных проблем. Эта Встреча на высшем уровне в сочетании с недавно состоявшейся Международной конференцией по народонаселению и развитию, а также будущие конференции по проблемам женщин и населенным пунктам представляют собой взаимосвязанный непрерывный процесс поиска международного консенсуса.

Монголия идет дорогой реформ, опираясь на активную поддержку со стороны сообщества стран-доноров и международных организаций. Программа укрепления структурных корректировок при поддержке Международного валютного фонда осуществляется уже второй год. При этом наблюдается позитивная тенденция к сдерживанию экономического спада и инфляции и стабилизации национальной валюты. Роль частного сектора в национальной экономике значительно возросла. Опираясь на опыт, приобретенный за годы переходного периода, мы сейчас находимся в процессе поиска эффективных путей и средств создания государственной экономики. Удалось достичь немало в деле возведения правового фундамента жизни общества.

Тем не менее основные проблемы продолжают сохраняться. Порою мы оказываемся в таком положении, когда одна проблема следует за другой. Топливо-энергетический сектор находится в критическом состоянии. Уровень жизни населения продолжает падать; возрастают нищета и безработица. Имеет место острая нехватка внутренних финансовых средств.

Для того чтобы достичь существенного прогресса в решении этих и других трудностей, иностранная помощь будет и впредь играть решающую роль в течение некоторого времени. В

этой связи мы возлагаем надежды на четвертую встречу стран-доноров, которая состоится в Токио в ноябре нынешнего года. Поскольку трудности, видимо, продолжают сохраняться, практика проведения регулярных совещаний стран-доноров под эгидой Японии и Всемирного банка сохраняет свое значение. Мы надеемся, что мы встретим поддержку и понимание со стороны заинтересованных сторон.

Однако это не означает, что мы придерживаемся одностороннего подхода в деле преодоления кризиса и осуществления структурных корректировок экономики, полагаясь исключительно на внешнюю помощь и идеи. Само собой разумеется, что единственным путем, в конечном счете, является развитие равноправного и взаимовыгодного сотрудничества. Исходя из этого, мы стремимся привлекать иностранные инвестиции, в том числе частные инвестиции, а также создавать необходимые юридические, экономические и прочие условия.

Для любого государства, особенно для малых государств, мир и стабильность в соответствующих регионах имеют жизненно важное значение. Как правило, в нашем регионе позитивные тенденции превращаются в доминирующую особенность, хотя и сохраняются очаги конфликта и напряженности. Важным фактором, способствующим этим тенденциям, является развитие российско-китайских отношений и сотрудничества в рамках дружественного партнерства. Монголия приветствует соглашение, недавно заключенное между Россией и Китаем о том, чтобы не нацеливать более стратегические ядерные ракеты друг на друга, как тенденцию, служащую добрым предзнаменованием стабильности и укрепления доверия в этом районе и за его пределами. Поддержание добрососедских отношений с этими двумя странами имеет исключительно важное значение для Монголии, и сегодня эти отношения основываются на новых договорах о дружеских отношениях и сотрудничестве.

В отличие от успехов, достигнутых в деле урегулирования и предотвращения кризисных ситуаций в Азии, похоже, не имеется никаких ощутимых перспектив изменения обстановки к лучшему на Корейском полуострове. Мы надеемся, что новое руководство Корейской Народно-Демократической Республики и других

заинтересованных сторон, принимая во внимание международные аспекты этой проблемы, проявят большую ответственность в решении проблем, о которых идет речь.

Соглашение между правительством Таджикистана и оппозицией о временном прекращении огня представляет собой первый важный шаг на пути к национальному примирению в Таджикистане, который должен получить дальнейшее развитие.

Имевшие место в прошлом году поистине исторические события на Ближнем Востоке проложили путь к позитивным шагам, свидетелями которых мы являемся сегодня, шагам, которые предпринимаются в рамках усилий по установлению мира в этом регионе, медленного продвижения по пути всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта.

Мы надеемся, что двустороннее соглашение между Соединенными Штатами и Кубой по вопросам иммиграции окажет дальнейшее влияние на решение спорных проблем между этими двумя странами.

Мы высоко оцениваем те мирные усилия, благодаря которым удалось достичь цели установления демократии в Гаити.

Войны, которые продолжают бушевать в Боснии и Герцеговине и в Афганистане, а также трагедия в Руанде и Сомали свидетельствуют о крайне сложном характере этих проблем и вновь напоминают нам о том, что усилия международного сообщества по поиску путей их решения ни в коем случае не должны терять динамизма.

Требуется предпринять смелые шаги, особенно со стороны государств, обладающих ядерным оружием, для решения взаимосвязанных проблем продления на неопределенный срок действия Договора о нераспространении и заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1995 года, а также обеспечения надежных гарантий безопасности для безъядерных государств.

В этой связи отрадно отметить, что пять ядерных государств выступили в поддержку провозглашения Монголией своей территории зоной,

свободной от ядерного оружия, и выразили намерение уважать этот статус. Движение неприсоединения также приветствовало эту инициативу как достойный вклад в дело укрепления региональной стабильности и доверия. В стремлении внести свою лепту в создание эффективной системы контроля в отношении будущего договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия Монголия проявила заинтересованность в том, чтобы включиться в глобальную сейсмическую сеть контроля. Мы готовы сотрудничать в решении этого вопроса со всеми заинтересованными сторонами.

Бесконтрольная торговля оружием и ее увеличение, доведенное до глобальных масштабов, и особенно ее распространение на неустойчивые и нестабильные регионы земного шара чреваты опасными последствиями. Мы считаем, что давно пора, чтобы Организация Объединенных Наций пристально и всеобъемлюще рассмотрела эту проблему с целью разработки юридических норм поведения государств в этом отношении.

В последние годы в мировой политике выросла роль и возросло влияние Движения неприсоединения. Был достигнут значительный прогресс в осуществлении Джакартского заключительного документа, в котором воплощена новая стратегия движения в эпоху после "холодной войны". Каирская конференция, состоявшаяся на уровне министров в июне прошлого года, способствовала укреплению деятельности этого движения. Здесь я хотел бы заметить, что на этой конференции была подчеркнута необходимость умножить усилия движения с целью адекватного реагирования на общие проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Я хочу высказать еще несколько соображений в отношении Организации Объединенных Наций.

В период проведения политики "холодной войны" возможности Организации Объединенных Наций в деле полного осуществления целей и принципов ее Устава были ограничены. Сейчас перед всемирной Организацией открылись новые возможности. И тут взоры всего мира, преисполненные надежд и ожиданий, обратились к Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций приложила много усилий для достижения своих целей, и, надо отдать ей должное,

она достигла впечатляющих успехов, особенно в сферах поддержания мира и гуманитарной помощи. Тем не менее многие государства-члены высказали свою озабоченность и критические замечания по поводу перестройки Организации Объединенных Наций и подчеркнули необходимость обеспечения надлежащего равновесия в ее деятельности.

Мы хорошо можем понять оправданную критику в отношении того, что наша Организация непропорционально много уделяет внимания вопросам поддержания мира и безопасности в ущерб повестки дня для развития. Мы предполагаем, что после обсуждения и принятия "Повестки дня для развития" значительно меньше станет оснований для подобной критики.

Состав Совета Безопасности и его методы работы не отражают реальности нашего времени. Моя делегация надеется, что проходящие в рабочих группах обсуждения по этому вопросу будут более интенсивны и успешно завершатся к пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы высоко ценим и поддерживаем усилия Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали, направленные на повышение эффективности и продуктивности работы Секретариата. Мы уверены в том, что Генеральный секретарь будет продолжать процесс реформ, и желаем ему всяческих успехов в его будущей деятельности.

Монгольский народ готовится к торжественному событию, которое предстоит отметить в ноябре этого года, а именно семидесятую годовщину провозглашения республики, которая представляет собой важный этап в восстановлении нашей независимости. Мой народ прошел с того времени трудный путь, отмеченный взлетами и падениями. Сегодня мы продолжаем наши реформы в соответствии с нашей демократической конституцией 1992 года.

В соответствии со своей внешнеполитической концепцией Монголия и впредь будет стремиться вносить свой вклад в общее дело развития дружественных отношений и сотрудничества между народами и обеспечения мира, безопасности и прогресса.

Председатель (говорит по-французски): Я приглашаю следующего выступающего -

заместителя премьер-министра, генерального прокурора и министра иностранных дел Багамских Островов Его Превосходительство Достопочтенного Орвилла Турнкуэста.

Г-н Турнкуэст (Багамские Острова) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас с избранием на пост Председателя этой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш опыт в международных делах, а также продемонстрированные Вами умения дипломата служат залогом успешного завершения нашей работы.

Одновременно я хотел бы выразить нашу благодарность и искреннюю признательность Его Превосходительству послу Самьюэлу Рудольфу Инсаналли за то, что он столь блестящим образом руководил работой этой исторической Ассамблеи в период особенно трудной сорок восьмой сессии, столь умело представляя не только свою страну - Гайану, но и весь регион Латинской Америки и Карибского бассейна. Мы высоко ценим его деятельность.

Наш уважаемый Генеральный секретарь продолжает осуществлять блестящее руководство Организацией Объединенных Наций в это трудное время, когда этой всемирной Организации во все большей степени приходится реагировать на кризисы невероятных масштабов. Багамские Острова высоко ценят его неустанные усилия.

Юбилей - это время празднований и время размышлений. Сейчас, когда эта всемирная Ассамблея приближается к своему пятидесятилетию, будет вполне уместно подумать о том, чтобы подвести итоги нашей деятельности и дать им оценку.

Я полагаю, что мы все можем согласиться с тем, что в наших усилиях направлять международные отношения в течение 50 лет после окончания второй мировой войны были как успехи, так и неудачи. Мы, безусловно, должны наращивать эти успехи и направить в нужное русло наши усилия, чтобы эффективно снизить число наших неудач.

Достоверный успех этой всемирной Организации и ее специализированных учреждений,

которые вносят заметный вклад в улучшение здравоохранения, борьбу с неграмотностью и повышение уровня образования для бедных, является внушительным достижением. Также была успешной работа этой Организации в деле обеспечения экологической целостности нашей планеты, задействования ресурсов всего мира для того, чтобы бороться с незаконным оборотом наркотиков и достигать мирного урегулирования споров.

Мы все можем быть полностью удовлетворены тем, что эта Ассамблея сыграла ключевую роль в деле низложения расистского правительства в Южной Африке. Победа нерасистской демократии в этой оторванной от всего мира земле, должна давать нам надежду на решение самых трудных проблем. Багамские Острова присоединяются к другим государствам-членам и приветствуют Южную Африку, вновь находящуюся в рядах государств - членов Генеральной Ассамблеи.

Багамские Острова полностью поддерживают благородную деятельность правительства Южной Африки в ее сложной задаче всеобщего примирения и процессе восстановления. Президент Нельсон Мандела и народ Южной Африки могут полностью рассчитывать на руку дружбы моего правительства.

Победа в Южной Африке позволила нам надеяться на прорыв в Гаити. Эта Ассамблея хорошо знает давнюю историю злоупотреблений в отношении бедной карибской страны - нищей страны, в которой процветал "апартеид богатства". В течение многих поколений гаитяне были вынуждены покидать свои дома, зачастую на жалких лодках, в поисках личного достоинства, политической и экономической свободы.

Моя страна часто первой принимала их, и, хотя мы гордимся этой нашей помощью, мы не располагали и не располагаем достаточными ресурсами для приема беженцев. Государства-члены знают об огромном бремени, которое в этой связи несет моя страна. Багамские Острова предоставляли такое убежище, несмотря на отсутствие признания и помощи со стороны международного сообщества.

Сказать, что ресурсы нашей системы образования, здравоохранения и системы социального обеспечения напряжены до предела в нашем небольшом островном развивающемся

государстве, значит серьезно недооценивать ситуацию. Когда мы добавим к этому дополнительные расходы, необходимые для работы морских патрулей, осуществляющих контроль за лицами без документов, то станет очевидным, насколько велико для Багамских Островов бремя, создаваемое гаитянскими беженцами, оставляющими свои дома.

Поэтому признание этим органом абсолютной необходимости решительно отреагировать на жестокость военной диктатуры в Гаити со стороны мирового сообщества заслуживает всяческой похвалы. Поддержка, оказываемая инициативе стран Карибского бассейна найти разрешение кризиса в Гаити, привела к плодотворным результатам, и мы воздаем должное Соединенным Штатам Америки за их руководство в этой важной инициативе.

Поэтому мы приветствуем решение Совета Безопасности о создании многонациональных сил, которые предпримут все необходимые действия для восстановления демократически избранного правительства президента Жан-Бертрана Аристида. Несмотря на огромные расходы, которые Багамские Острова понесли в последние годы в связи с событиями в Гаити, мы также согласились выделить воинский контингент в состав этих сил.

Сегодняшнее объявление о том, что лидеры переворота подали в отставку и покинут страну, прокладывает путь к возвращению президента Жан-Бертрана Аристида позже на этой неделе.

Особенно важно, чтобы международное сообщество выделило необходимые средства и обеспечило экспертизу для экономического восстановления Гаити с целью достижения демократии в этой стране. Это необходимо делать даже сегодня, когда гаитяне ожидают ухода военного руководства и возвращения избранного президента. Мы, способствующие принятию демократических форм правления, должны также принимать и определенную степень ответственности, особенно на ее ранней стадии развития. Молодая демократия, которая рождается в Гаити, наверняка погибнет, если она не получит помощи и поддержки международного сообщества.

Со времени окончания второй мировой войны мировое сообщество занимается проблемой политических беженцев. Все большая необходимость

оказывать помощь людям, скрывающимся от политического преследования, ясно видна в "этнических чистках" и военных действиях в Боснии и Герцеговине.

Драматический исход в течение первой половины этого года сотен тысяч людей по морю на утлых лодках или пешком длинными путями через границы, обращают внимание мирового сообщества на судьбу лиц, не имеющих документов, которые стремятся получить убежище за пределами своих стран.

Бремя, которое несут Багамские Острова в результате присутствия большого числа гаитян без документов, усугубляется недавним прибытием сотен кубинцев, пытающихся попасть в Соединенные Штаты Америки. Правительство Багамских Островов воодушевлено недавними усилиями Соединенных Штатов Америки и Кубы по решению этой многолетней проблемы кубинских мигрантов.

Серьезность кризиса в Гаити, бесчеловечность геноцида в Боснии, жестокость убийств в Руанде, продолжающаяся война в Анголе, все это - призывы к нашей Организации и всему миру о том, что мы должны отказаться от запоздалых частичных подходов и разрешать своевременно и всеобъемлющим образом не только последствия, но и причины этих ситуаций.

Не последнюю роль здесь играет экономика, о чем свидетельствует кризис развития. Отчаяние по поводу безнадежных социально-экономических условий повседневной жизни вызывает глубокое чувство пессимизма и стремление поставить на карту даже свою жизнь, для того чтобы как-то изменить обстоятельства. Там, где основные потребности не удовлетворяются и где выживание находится под угрозой, мало надежды на будущее и немного оснований для того, чтобы верить в надежность своих действий. Вследствие этого реальной угрозой для нашей будущей безопасности является не военная агрессия, а ухудшение экономических условий. Уменьшение повсеместной нищеты при потреблении ограниченных ресурсов в условиях постоянного роста народонаселения будет входить в число основных задач XXI века.

Поэтому Багамские Острова с нетерпением ожидают пересмотренную "Повестку дня для развития" Генерального секретаря, надеясь на то, что

она послужит эффективным руководством для разработки и осуществления мер, соразмеримых с законными устремлениями государств-членов. Мы не должны упустить из виду эти вопросы на нынешней сессии и не потонуть в попытках по-новому определить развитие. Мы должны заострить внимание на различных уровнях развития, которые существуют в разных странах, должны знать их последствия и найти решения для того, чтобы уменьшить очевидные несоответствия. Эти решения должны включать программы, соответствующие различным уровням развития государств-членов.

В нашем стремлении к устойчивому развитию мы должны поэтому обеспечить, чтобы в центре всех усилий был человек. Нам следует рассматривать постоянное развитие человеческого потенциала, уделяя внимание справедливости, равенству и демократическим свободам, а также материальному благосостоянию, которое подразумевает равные возможности для всех. Неравенство порождает насилие, а насилие расчленяет общество.

Багамские Острова, несмотря на свой очевидный рост и хорошие экономические показатели, все еще только развивающаяся страна. Однако, в отличие от многих других развивающихся стран, усилия Багамских Островов получить международные ресурсы и льготное финансирование от многонациональных финансовых учреждений постоянно сводятся на нет из-за своего довольно высокого уровня ВВП на душу населения.

Как малая островная страна с населением всего 260 000 человек, проживающих на 100 000 квадратных милях, испытывающая бремя транспортных расходов и дублирования инфраструктур и насчитывающая весьма незначительное число жителей с чрезвычайно высоким доходом, в то время как подавляющее большинство населения находится на противоположном конце шкалы доходов, мы выступаем за то, чтобы крайне неадекватный показатель валового национального продукта на душу населения не был единственным критерием для выделения ресурсов и оказания помощи таким развивающимся странам, как Багамские Острова.

Багамские Острова считают, что вся система установления необходимости выделения помощи на цели развития должна быть всесторонне пересмотрена, поскольку ясно, что следует уделить

особое внимание таким странам, как Багамские Острова, для которых характерны особые аспекты дисбаланса и уязвимость. Со своей стороны, Багамские Острова совершенствуют систему определения своих показателей развития в попытке добиться, чтобы данные, предоставляемые международным институтам, подлинно отражали наш реальный уровень экономического развития. Мы надеемся, что предоставляемые таким образом данные также окажут воздействие на наши бюджетные ассигнования.

Мы считаем, что этот всеобъемлющий обзор должен включать рассмотрение индекса уязвимости, отраженного в Программе действий Глобальной конференции по малым островным развивающимся государствам как направление, которому надо следовать в разработке критериев экологической и экономической уязвимости малых островных развивающихся государств.

В этой связи я хотел бы напомнить Ассамблее о важной идее, которая нашла свое подтверждение на недавней Конференции по малым островным развивающимся государствам, а именно, что если особые трудности этих государств на будут рассмотрены должным образом, эти государства не будут иметь необходимых средств для продвижения по пути устойчивого развития.

Морская окружающая среда представляет собой как благоприятную возможность, так и сдерживающий фактор, в том что касается устойчивого развития и безопасности любого островного государства. Как морское государство Багамские Острова придают большое значение Конвенции, которая привела к разработке нового правового режима океанов. Среди ее новых достижений - признание правового статуса архипелагов, 12-мильные территориальные воды, право на транзит, исключительная экономическая зона, защита и сохранение морской окружающей среды и ресурсов глубоководного морского дна в качестве общего достояния человечества.

Багамские Острова были весьма рады присоединиться к другим государствам, подписавшим соглашение о глубоководной разработке ресурсов морского дна в июле этого года, поскольку это соглашение вносит изменения в положения, которые мешали многим государствам присоединиться к Конвенции. Поэтому

долгожданное вступление Конвенции в силу чрезвычайно важно, ибо это дает импульс нашим усилиям по сдерживанию посягательств как на нашу национальную безопасность, так и на наши национальные ресурсы.

В то время как социально-экономическое положение в мире по-прежнему представляет собой серьезную проблему для нашей Организации, мы, тем не менее, добились в недавнем прошлом некоторых политических успехов. Эти успехи включают, конечно, мирное соглашение между Израилем и Организацией освобождения Палестины, подписанное в сентябре прошлого года, что привело к самоуправлению палестинского народа в секторе Газы и Иерихоне, и подписание в Вашингтоне Декларации между Израилем и Иорданией в июле этого года. Мы также приветствуем и одобряем диалог, который идет сейчас между Израилем и Сирией.

Несмотря на эти успехи, поддержание мира все еще занимает важное место в нашей деятельности. Однако мы должны обеспечить, чтобы операции по поддержанию мира не проводились за счет другой в равной мере важной деятельности, такой, как программы развития Организации Объединенных Наций. В конце концов развитие является предпосылкой мира.

Для малых стран с ограниченными ресурсами, таких, как Багамские Острова, основным оправданием членства в международных организациях является укрепление национального потенциала. Поэтому долг Организации Объединенных Наций - содействовать усилиям малых стран по достижению справедливого, равноправного и прочного урегулирования разногласий в рамках международного сообщества государств, в особенности, когда речь идет о политических и экономических гигантах.

Именно исходя из этой позиции Багамские Острова поддерживают попытки Китайской Республики обратиться с просьбой к нашей Организации рассмотреть преимущества идеи создания специального комитета для всестороннего анализа нынешних и будущих последствий лишения 21 миллиона жителей Китайской Республики возможности вносить вклад и пользоваться всеми благами, вытекающими из членства в Организации Объединенных Наций и связанных с ней

учреждениях. От нашей Организации ожидают отражения универсальности и проявления беспристрастности при заключении международных соглашений с целью определения политических обязательств, получения доступа к ресурсам и принятия мер.

Багамские Острова приветствуют доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава. Работа Группы на сегодня является позитивной и конструктивной, и мы верим, что темп дискуссий будет сохранен.

Доклад Совета Безопасности имеет значение для всех государств-членов. Поскольку его выводы самым непосредственным образом затрагивают каждого члена Организации, чрезвычайно важно, чтобы Совет предельно точно отражал пожелания всего международного сообщества. Соответственно, крайне необходимо, чтобы состав нового Совета Безопасности должным образом отражал региональное разнообразие и таким образом способствовал укреплению законности решений этого важного органа Организации Объединенных Наций.

Мы в нашей стране с нетерпением ждем празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Период подготовки к этому событию является идеальным временем для размышлений о задачах и целях, уже определенных нашей Организацией, причем некоторые из них уже много лет остаются нерешенными и недостигнутыми. Пятидесятая годовщина предоставляет Организации возможность вновь обрести доверие наших народов. Для достижения желаемых результатов потребуются упорная работа и решимость, с тем чтобы на протяжении следующих 50 лет Организация Объединенных Наций была известна во всех обществах и на всех уровнях этих обществ как реальный лидер в борьбе за обретение человечеством достоинства.

Говоря словами великого Иоганна Вольфганга Гете:

"Нельзя стремиться стать косцами сразу,
И золотые спелые колосья собирать.
Сначала мы должны зерно посеять
И борозду слезами орошать."

Наш полный таинств мир земной,
Совсем он не таков, каким его мы видим.
Дар поля жизни, он от нас зависит:
То могут быть колючки иль цветы".

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Чада г-ну Ахмату Абдераману Хаггару.

Г-н Хаггар (Чад) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне, сэр, передать от имени народа и правительства Чада наши самые искренние поздравления по случаю Вашего единогласного избрания на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Это стало убедительным проявлением высокого уважения по отношению к Вашей стране, чья приверженность миру и диалогу достаточно хорошо известна. Честь была оказана не просто Кот-д'Ивуару, но и всей Африке.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью и отдать дань памяти покойного президента Феликса Уфуэ-Буаьи, чья известность крупного государственного деятеля перешагнула за границы нашего континента.

Я также хотел бы выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику на этом посту послу Гайаны Самьюэлу Рудольфу Инсаналли за его квалифицированное руководство работой на прошлой сессии.

И наконец, я хотел бы выразить нашу глубочайшую благодарность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его приверженность международному миру и безопасности, укреплению которых он содействовал "Повесткой дня для мира", дополненной в настоящее время "Повесткой дня для развития".

Мы приветствуем возвращение в этот зал делегации Южной Африки, Южной Африки, сейчас освободившейся от апартеида. Мы приветствуем ее и желаем всех успехов президенту Нельсону Манделе, целеустремленности которого необходимо еще раз воздать должное.

Картина международной ситуации после окончания "холодной войны" характеризуется смешанными чувствами надежды и неопределенности.

Развивающийся на Ближнем Востоке мирный процесс является важным шагом к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования кризиса, который затянулся слишком надолго. Мы воздаем должное израильским и палестинским лидерам, которые благодаря своему предвидению и чувству исторической ответственности сделали этот ответственный шаг. Мы хотели бы выразить надежду на то, что народы этого региона, которые столь остро нуждались в мире, получат полную поддержку со стороны международного сообщества.

Мы также воздаем должное предпринимаемым в настоящее время усилиям в целях восстановления демократии в Гаити.

Чад также с большим интересом следит за процессом, развивающимся в Мозамбике, и мы надеемся, что выборы, проведение которых намечено на 27 и 28 октября, проложат путь новой эры мира и процветания.

Вместе с тем трагические ситуации продолжают продолжаться. Нельзя без возмущения воспринимать сообщения о ежедневно происходящих событиях в Боснии и Герцеговине, Руанде, Либерии, Афганистане и Сомали. Чад, который на протяжении трех десятилетий переживал конфликт, выражает сочувствие в связи с трагедией народов этих стран и осуждает практику, основанную на этнических, расовых и религиозных критериях, практику, являющуюся пережитком прошлого.

Это стало одной из причин того, что мое правительство внесло свой скромный вклад: в первый раз в составе французского контингента при проведении операции "Туркуаз", а затем во второй Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

Чад обращается с настоятельным призывом к Организации Объединенных Наций продолжать ее неустанные энергичные усилия, направленные на установление и поддержание мира, а также к вовлеченным сторонам уделить больше внимания диалогу.

В этой связи мы приветствуем развитие событий на продолжающихся переговорах по установлению прочного мира в Анголе.

Мы настоятельно призываем к скорейшему решению вопроса об эмбарго, оказывающем негативное воздействие на ливийский народ, такое решение, которое отвечало бы резолюциям Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Исламская конференция.

Расширение вооруженных конфликтов в Африке является для нас серьезным вызовом. Поэтому Чад обращается с настоятельным призывом к международному сообществу оказать полную поддержку механизму ОАЕ по предотвращению конфликтов, их урегулированию и их разрешению.

Все конфликты это всегда катастрофа для человеческой расы. Поэтому с тем чтобы спасти нынешнее и будущие поколения от угрозы ядерной катастрофы, моя страна выступает в поддержку неограниченного продления Договора о нераспространении ядерного оружия (Договора о нераспространении).

Обычные вооружения также вызывают постоянную обеспокоенность у Чада, и поэтому мы приветствуем резолюцию 48/75 Е и инициативу президента Мали Альфа Омара Конаре положить конец распространению таких видов вооружений в нашем регионе.

Экономическое развитие является постоянным источником обеспокоенности для международного сообщества. Именно поэтому связанные с этим вопросом различные инициативы и дискуссии, а также всесторонний анализ, представленный в Повестке дня для развития, заслуживает внимательного рассмотрения на этой сессии. Обострение экономического кризиса, отмеченного хроническим состоянием задолженности и резким падением цен на сырьевые товары в развивающихся странах в целом и в Африке, в особенности разрывает тонкую социальную ткань и несет угрозу стабильности государств. Этим объясняется и распространение такого явления, как подростковая преступность, расползание процесса незаконного оборота наркотиков и организованная преступность.

Однако мы с нетерпением ожидаем Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в следующем году в Копенгагене, а также Всемирную встречу по положению женщин, которая состоится также в следующем году в Пекине.

На них международному сообществу предоставится возможность обсудить сегодняшние проблемы и постараться улучшить состояние жизни миллионов человеческих существ.

Теперь я обращаюсь к Чаду, где начатый с приходом к власти Движения патриотического спасения демократический процесс продолжается к радости всех, благодаря мудрости нашего президента Его Превосходительства полковника Идрисса Деби, который строго придерживается буквы и духа исторического заявления от 4 декабря 1990 года о создании правового государства.

Суверенная национальная конференция, организованная в духе транспарентности, в которой приняли участие граждане Чада, представляющие все слои населения и политические направления, в присутствии иностранных наблюдателей приняли последовательную всеобъемлющую стратегию. В ней отразился общий консенсус в отношении решения всех наших проблем, и в особенности создания правового государства. В этой связи были разработаны график и сформированы переходные институты.

На прошлогодней сессии моя делегация отметила прогресс в направлении демократизации. Я с радостью заявляю с этой трибуны о том, что переходный процесс в Чаде развивается нормально, благодаря сотрудничеству между тремя органами: президентской властью, правительством и высшим переходным советом.

Для того чтобы уложиться в установленные нами сроки, рамочному соглашению были приданы более реалистичные пропорции, основанные помимо прочего на следующих приоритетах: это разработка конституции и документов для подготовки к предстоящим выборам; учреждение комитета по национальному примирению, состоящего из представителей правительства, временного парламента, политических партий и граждан. Этот комитет уже добился определенных результатов в своей работе, подписав ряд соглашений с некоторыми организациями, в частности Бангийское соглашение II. Мы выражаем признательность Его Превосходительству Анжу Феликсу Патассе, президенту Центральноафриканской Республики, за его решающую роль в ходе переговоров. В то же самое время комитет по национальному примирению продолжал поддерживать контакты с

другими политическими и военными группами. Наше правительство убеждено в том, что в нашей стране будет восстановлен окончательный мир.

Значительный прогресс был достигнут в процессе перестройки национальной армии, однако многое еще предстоит сделать ввиду сложности проблем, связанных с демобилизацией военнослужащих и реинтеграцией их в гражданскую жизнь. Мы вновь обращаемся с призывом к международному сообществу предоставить помощь в деле реализации нашей основной программы по достижению прочного мира в Чаде.

Подписание социальной договоренности между правительством и профсоюзами состоялось 1 июля 1994 года. На его основе был восстановлен социальный мир и достигнут значительный прогресс в выполнении положений рамочного соглашения.

Не менее важные успехи были отмечены также и в других областях. Я хотел бы остановиться сейчас на правах человека и свободах. На протяжении почти четырех лет мы были свидетелями беспрецедентного процесса создания нескольких независимых газет, формирования большого числа политических партий, 49 из которых были легализованы, и создания профсоюзов и ассоциаций по защите прав человека.

Недавно созданный Высший совет по коммуникации является еще одной гарантией свободы слова, мнений и информации.

Я хотел бы обратиться сейчас к вопросу о правах человека. Моя страна, пережившая самую жестокую и ужасную диктатуру, придает огромное значение обеспечению и защите этих прав. Ратификация различных международных документов и совсем недавно Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, создание Национальной комиссии по правам человека и разрешение моего правительства на посещение Чада независимым экспертом из Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека являются доказательствами этой приверженности.

В этой связи правительство Республики Чад с удивлением встретило тот факт, что определенные органы печати, ассоциации и организации в области

защиты прав человека, подпавшие под влияние тех, кто борется за власть, начали кампанию по введению в заблуждение международного общественного мнения, распространяя фальшивую информацию о Чаде.

Я хотел бы обратить внимание на особое положение, сложившееся в моей стране, где существуют многочисленные политические и военные группы, оснащенные оружием в результате длительного конфликта. Злоупотребления, совершенные неконтролируемыми вооруженными группами, не могут и не должны быть отнесены на счет правительственной политики, ведущей к нарушению прав человека. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратиться с призывом ко всем странам и правительственным и неправительственным организациям, которые проявляют интерес к Чаду и будущему его народа, посетить мою страну и убедиться на фактах.

Свободные демократические выборы будут проходить в начале будущего года в соответствии с графиком, установленным рамочным соглашением. Его Превосходительство полковник Идрисс Деби, глава государства, вновь подтвердил 7 октября 1994 года свою решимость соблюсти график проведения выборов и обеспечить страну жизнеспособными демократическими институтами, в частности, с целью гарантирования прав всех граждан. Соответственно мы обращаемся с просьбой к нашим традиционным партнерам оказать помощь правительству Чада в завершении этой деликатной миссии, которая потребует немалых ресурсов.

Я хотел бы остановиться сейчас на конфликте между моей страной и Ливийской Арабской Джамахирией по вопросу о границах. Международный Суд в своем решении 3 февраля 1994 года разрешил этот 20-летней давности конфликт. Соглашение об условиях реализации на практике этого решения было подписано 4 апреля 1994 года в Сирте. На основе этого Соглашения вывод ливийских войск из сектора Аузу имел место в соответствии с согласованным графиком и под контролем наблюдателей Организации Объединенных Наций. Сейчас осталось лишь реализовать на практике это решение о границе между двумя странами.

Я хотел бы вновь выразить искреннюю признательность всем тем, кто прямо или косвенно

содействовал достижению мирного разрешения этого спора, а также нашу благодарность Организации Объединенных Наций. Этот счастливый исход, который явился свидетельством триумфа переговоров над конфронтацией, является основанием для надежд в том, что касается предотвращения и урегулирования конфликтов.

В рамках процесса реабилитации сектора Аузу и реинтеграции местного населения Чад уже учредил технический комитет для изучения различных аспектов реабилитации, в частности восстановления инфраструктуры, возделывания земель в наших оазисах и восстановления наших систем образования и общественного здравоохранения. Мы должны также создать обстановку, благоприятную для всех этих действий путем разминирования и дезинфекции водоемов, зараженных во время оккупации. Мы обращаемся с призывом к международному сообществу в целом оказать нам помощь в деле реализации этой программы.

Чад, подобно многим другим африканским странам, сталкивается с беспрецедентным экономическим и финансовым кризисом. Существующие трудности усугубляются девальвацией франка КФА, которая сводит на нет все усилия правительства в рамках структурной перестройки. Моя страна с сожалением отмечает тот факт, что меры в отношении этой девальвации еще не полностью выполнены. Мы призываем некоторых из наших партнеров выполнить свои соответствующие обязательства.

Чад является страной, половину территории которой занимает пустыня и которая страдает от стремительной деградации своей окружающей среды в силу отсутствия энергетических ресурсов, и поэтому мы с удовлетворением отмечаем подписание Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, которое имело место 17 июня 1994 года в Париже. Мы надеемся, что положения этой Конвенции не останутся мертвой буквой.

В то время как в Сахелианском районе дожди с энтузиазмом приветствуют, ливни, особенно обильные в этом году, вызвали наводнения во многих регионах моей страны, причинив серьезный ущерб урожаю и оставив многие семьи без крова. В

то же самое время в ряде городов Чада разразилась эпидемия холеры.

Мы работаем бок о бок с нашими различными партнерами, учреждениями Организации Объединенных Наций с целью урегулирования этой ситуации согласно призывам соответственно министров сельского хозяйства и здравоохранения.

Организация Объединенных Наций будет праздновать в будущем году свое пятидесятилетие. Для того, чтобы выполнить многочисленные задачи, мы должны адаптироваться к нынешним переменам. В этой связи моя страна поддерживает общую позицию африканских стран относительно перестройки и оживления работы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и соответствующих областях.

Обращаясь сейчас к вопросу о Совете Безопасности, я хотел бы напомнить то, что говорил министр иностранных дел Республики Чад, выступая с этой трибуны 8 октября 1976 года, а именно:

"Совет Безопасности, главная роль которого заключается в обеспечении международного мира и безопасности, должен отражать географический состав международного сообщества". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, пленарные заседания, 23-е заседание, пункт 22)

В свете нынешней дискуссии по данному вопросу мы вновь подтверждаем эту позицию, ибо она отвечает требованиям нашего времени.

Я хотел бы завершить свое выступление, выражая нашу надежду на то, что работа нынешней сессии обеспечит пути решения наших вполне обоснованных проблем.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - государственный министр иностранных дел и сотрудничества Экваториальной Гвинеи, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Ойно Ндонг Мифуму (Экваториальная Гвинея) (говорит по-испански): Я поступил бы вероломно по отношению к чувствам делегации Республики Экваториальной Гвинеи, если бы с самого начала не присоединился к

предшествовавшим ораторам в выражении Вам своих наилучших пожеланий и поздравлений по случаю Вашего совершенно заслуженного избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я желаю Вам всяческих успехов и заверяю Вас в полном сотрудничестве моей делегации. Пожалуйста, передайте мои поздравления также и другим членам Генерального комитета, работа которых не всегда получает должное признание.

Мы также с положительной стороны отмечаем работу, проделанную послом Гайаны г-ном Самьюэлом Инсанали, председательствовавшим на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи. И особую признательность я хотел бы выразить Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали, нашему выдающемуся Генеральному секретарю, за его глубокую приверженность изысканию жизнеспособных решений стоящим сегодня перед человечеством проблемам и трудностям.

Нынешняя сорок девятая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в то время, когда международное сообщество выражает свою обеспокоенность той мрачной картиной, которую представляет сегодня мир, и более решительно, чем когда-либо, провозглашает свое право поддерживать мир и социально-политическую и экономическую стабильность на планете. Поэтому текущая сессия Генеральной Ассамблеи не должна разочаровать эти довлеющие чаяния человеческого сообщества, которое имеет все основания и впредь считать Организацию Объединенных Наций надеждой человечества.

Народы нашей планеты не могут постичь и объяснить то, что после падения идеологических барьеров, которые определяли формы биполярного мира, нам вновь приходится сталкиваться с новыми проблемами и противоречиями. Моя страна глубоко обеспокоена негативными последствиями волны насилия, катящейся сегодня по многим частям планеты. За рекордно короткое время мы стали свидетелями многих очагов напряженности и конфликтов, которые сводят на нет предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в течение многих лет усилия. В результате нетерпимости и произвола, которые представляют собой реальную угрозу миру на планете, повсюду царит паника и нестабильность. Тем не менее может показаться, что все мы хотим закрыть на это глаза

и действовать таким образом, как будто нам неизвестны фундаментальные причины этой нестабильности. С точки зрения Республики Экваториальной Гвинеи, все эти причины взаимосвязаны: нищета, неравенство в отношениях между государствами, безработица, невежество и политическая и религиозная нетерпимость.

Сорок девятая сессия Генеральной Ассамблеи должна поэтому глубоко задуматься над изысканием глобального решения этим общим для всех наших стран фактором. Республика Экваториальная Гвинея хотела бы здесь, с этой самой трибуны, еще раз заявить о том доверии, которое она возлагает на Организацию Объединенных Наций в своей убежденности, что она представляет собой идеальную структуру для решения стоящих перед международным сообществом трудных, сложных и запутанных проблем.

В этой мрачной международной обстановке моя страна, Республика Экваториальная Гвинея, упорно работает на благо сохранения внутреннего мира и политической стабильности и поддержания неукоснительной политики добрососедства и сотрудничества с другими центральноафриканскими странами. В этих рамках мы укрепляем внутренние социально-политические структуры, которые позволяют координировать слаженную демократическую систему, гарантирующую нашим гражданам индивидуальные и коллективные свободы. В самом деле, в 1991 году наше правительство приступило к осуществлению реформ на основе конституционно закрепленных положений и продолжает создавать политическую атмосферу, благоприятную для политического плюрализма и многопартийной системы. Осуществление плюралистической демократии в моей стране в настоящее время регулируется целым рядом правовых норм. Среди них позвольте мне назвать закон о политических партиях, закон о свободе собраний и высказываний, наш закон о профсоюзах, закон о свободе печати и печатного материала, закон о свободе вероисповедания, закон о жалобах и петициях, а также все законы, которые регулируют избирательный процесс.

Поэтому совершенно истинно то, что Экваториальная Гвинея является сегодня свободной, демократической и независимой страной, где царят мир и стабильность. Насчитывая всего 400 000 жителей, мы имеем 14 политических организаций,

которые действуют свободно и в демократических условиях и представляют плюрализм мнений наших граждан. Тем не менее, как всем известно, существуют и определенные круги, которые, руководствуясь своими скрытыми интересами, пытались и продолжают пытаться перечить в нашем демократическом процессе воле некоторых из наших политических руководителей. Они являются главным источником кампании дезинформации, которая в настоящее время ведется в отношении моей страны.

Позвольте мне ненадолго более подробно остановиться на этом моменте. Ибо моя страна подвергается систематической международной кампании дезинформации через определенные, весьма удобно расположенные средства массовой информации. Таким образом о моей стране создается негативное представление, при полном отсутствии внимания к усилиям, предпринимаемым с 1979 года президентом Республики Экваториальной Гвинеи Его Превосходительством г-ном Обиангом Нгуэмой Мбасого по восстановлению авторитета и чести моей страны после 11 долгих кровавых лет диктаторского режима Масиаса Нгуэмы, который был свергнут при полном отсутствии посторонней помощи. По поводу этой кампании дезинформации существует пословица, которую я хотел бы здесь повторить: "Ложь разнообразна, а правда одна". Все зависит от цвета стекол, через которые смотреть. Есть такие, кто, руководствуясь своими скрытыми интересами, предпочитает по-прежнему взирать на нас через темные стекла; однако мы просим международное сообщество оценивать наши действия в нейтральном и объективном духе, не позволяя оказывать на себя влияние третьими сторонами. Мы просим о том, чтобы вы взглянули на нас через чистые стекла, которые позволят вам увидеть реальность.

Пожалуйста, поймите меня правильно. Мы отнюдь не против того, чтобы международное сообщество способствовало усилиям народа и правительства Экваториальной Гвинеи, предпринимаемым на благо демократии и развития прав человека и его свобод, но мы считаем, что эти цели не могут быть достигнуты посредством содействия непослушанию, анархии и гражданскому неповиновению в развивающихся странах и подстрекательства к ним.

Мы видим, как некоторые страны в настоящее время используют требование международного сообщества уважать права человека и демократические ценности для того, чтобы замаскировать деятельность, направленную на то, чтобы подчинить своей воле такие развивающиеся страны, как Экваториальная Гвинея. Как бы то ни было, мы хотели бы указать на то, что в последние годы некоторые доноры, такие, как Франция, Испания и Программа развития Организации Объединенных Наций, внесли позитивный вклад в наш демократический процесс посредством предоставления моральной, технической и экономической поддержки нашим усилиям по консолидации демократии. Они проделали великолепную работу.

Мы считаем, что эскалация внутренней напряженности во многих африканских странах имеет сегодня общую причину: политическую нетерпимость, подогреваемую и питаемую внешним вмешательством во внутреннюю юрисдикцию той или иной страны. Однако как гласит поговорка: "В хозяйских глазах и теленок быком кажется"; иными словами, как бы ни оценивалась и как бы ни искажалась извне реальная ситуация в каждой из стран в этих регионах, эта ситуация существует независимо от ее интерпретации.

Мы, народ Экваториальной Гвинеи, считаем, что лишь в обстановке мира можно содействовать развитию и демократии. Поэтому нам кажется, что Организация Объединенных Наций должна сделать акцент на своих усилиях по принятию предупредительных мер, а не на усилиях, направленных на восстановление мира или призванных служить в качестве буфера. Такие меры, как направление в отдельные страны миссий по оценке или установлению фактов, могут быть более эффективными с точки зрения предотвращения конфликтов, подобных тем, что происходят сейчас в братских и дружественных нам странах: Анголе, Руанде, Либерии, Сомали, бывшей Югославии и т.д. Как показывают факты, эффективность вмешательства невелика.

Некоторые миссии и операции по поддержанию мира в ряде районов конфликта также претерпели качественные изменения. Поэтому необходимо в срочном порядке переориентировать механизмы функционирования Организации и приспособить их к изменениям в сегодняшнем мире.

Мы считаем, что в условиях все более сложного мира и ограниченности ресурсов международные отношения должны быть комплементарными. В этой области роль Организации Объединенных Наций становится еще более решающей. Некоторым вряд ли стоит пытаться монополизировать решение мировых проблем, если все мы не будем чувствовать себя действительно вовлеченными в этот процесс. Как отметил один из предыдущих ораторов, выступавших в ходе общих прений, не может быть ни мира, ни справедливости, если в международных отношениях будет сохраняться дискриминация.

Моя страна надеется на то, что в новых международных условиях удастся осуществить процедуры подлинного международного сотрудничества от имени тех стран, которые больше всего в нем нуждаются, тех стран, которые борются не только за сохранение уровня жизни, но и за само существование. Нищета и бедственное положение всех стран на Земле требуют от других действий по улучшению их тяжелой ситуации.

Усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности контрастируют с ограниченным прогрессом, достигнутым в области социально-экономического развития. Пропасть глобального масштаба, разделяющая богатых и бедных, продолжает неуклонно расширяться. Нам необходима солидарность промышленно развитых стран на взаимоприемлемых условиях, с тем чтобы развивающиеся страны могли найти окончательное решение своей проблемы внешнего долга, бремя которой представляет собой еще одно препятствие на пути прогресса и укрепления социального развития.

Очень хорошо было бы достичь соглашения о создании механизмов для решения этих экономических, финансовых и социально-экономических проблем. Одним из таких механизмов могло бы стать повторное рассмотрение идеи о том, чтобы конвертировать внешнюю задолженность в инвестиции и проекты с четкой социальной направленностью.

Сохранение окружающей среды и борьба с оборотом наркотических средств - это вопросы, над которыми следует подумать. В Стокгольмской декларации от 1972 года были заложены основы некоторых универсальных принципов защиты

глобальной окружающей среды и усилий по ограничению загрязнений и по борьбе с опустыниванием и обезлесением. Однако действительность потребовала новых инициатив, которые завершились проведением в Рио-де-Жанейро Конференции по окружающей среде и развитию. Мы надеемся, что результаты этой Конференции пойдут на пользу всем и помогут обеспечить устойчивое развитие и будущее благосостояние человечества.

Однако я хотел бы подчеркнуть, что у развитых в промышленном и в других отношениях стран, несущих основную ответственность за ухудшение глобальной экосистемы, существуют обязательства перед теми странами, которых сегодня просят пойти на жертвы и ограничить свое законное право на использование богатств, которыми наделила их природа. Необходимо обеспечить им соответствующую компенсацию, в частности, за счет финансирования альтернативных проектов и технического сотрудничества.

В меру своих скромных финансовых возможностей Республика Экваториальная Гвинея готова, как и раньше, принимать меры по оздоровлению своей национальной окружающей среды в качестве своего вклада в задачу сохранения природы во всем мире. Правительство Экваториальной Гвинеи также уделяет постоянное внимание борьбе против заразного заболевания СПИД, и, опираясь на высокую сознательность населения Экваториальной Гвинеи и на помощь, получаемую нами от международных учреждений, мы не пожалеем сил для того, чтобы взять эту проблему под эффективный контроль. С этой трибуны мы обращаемся к международному сообществу с призывом присоединиться к нашим усилиям по активизации и поддержке деятельности в этих направлениях.

По всем этим причинам мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь пользоваться нашей всеобщей поддержкой в деятельности, направленной на построение в ближайшие 50 лет более совершенного мира.

Г-н Тсеринг (Бутан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я имею честь передать Вам и в Вашем лице всем присутствующим здесь делегациям теплые приветствия и наилучшие пожелания успешной работы в ходе сорок девятой сессии

Генеральной Ассамблеи от короля Бутана Его Величества Джигме Сингя Вангчука.

Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим единодушным избранием на этот пост, которое является свидетельством большого уважения международного сообщества к Вашей стране и доверия этой Ассамблеи к Вам лично как к руководителю. Учитывая Ваши давние связи с Организацией Объединенных Наций и прекрасную осведомленность о ее работе, мы уверены в том, что Вы зададите нужное направление в рассмотрении многих важных вопросов, которые нам предстоит решать в ходе этой сессии.

Пользуясь случаем, я также хотел бы официально заявить о нашей глубокой признательности и благодарности Его Превосходительству г-ну Самьюэлу Инсаналли, который прекрасно руководил работой нашей прошлой сессии. Его новаторское и энергичное руководство ходом обсуждений по вопросам реформы Организации Объединенных Наций, перестройки Совета Безопасности и проведения слушаний по проблеме развития подготовило почву для нынешних обсуждений.

Мы хотели бы воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его выдающееся руководство. Мы высоко ценим его неустанные усилия, цель которых состоит в том, чтобы вести Организацию Объединенных Наций новыми и смелыми путями.

Мы уже имели возможность приветствовать президента Манделу и выслушать его историческое и просвещенное выступление в этом Зале. Мы приветствуем ликвидацию апартеида и возвращение Южной Африки в семью наций.

На Ближнем Востоке переход сектора Газа и Иерихона под палестинское самоуправление, возвращение председателя Ясира Арафата и подписание Вашингтонской декларации между Иорданией и Израилем наглядно свидетельствуют о растущем стремлении к миру в этом регионе. Мы воздаем должное сторонам за их смелое решение вступить на трудный путь, ведущий к миру. Мы надеемся, что все стороны присоединятся к процессу мира и примирения на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы надеемся, что международное сообщество поддержит

палестинский народ в деле обеспечения экономического развития в самоуправляемых районах.

Ситуация в районе Персидского залива требует к себе нашего пристального внимания. Международное сообщество должно отвергать любые угрозы в адрес суверенитета и территориальной целостности Кувейта. Мы настоятельно призываем все стороны соблюдать и полностью выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Место Председателя занимает заместитель Председателя принц Сысоват Сырират (Камбоджа).

Проблемы, существующие в Руанде, Боснии и Герцеговине, Гаити и многих других районах мира, по-прежнему требуют уделения им Организацией Объединенных Наций в срочном порядке пристального внимания. Эти конфликты служат для международного сообщества серьезным испытанием его способности и решимости заниматься решением гуманитарных проблем и урегулированием конфликтов.

Мы приветствуем продолжающийся процесс сокращения ядерных вооружений и решение об отведении ядерного оружия от тех объектов, на которые оно было ранее нацелено. Мы поддерживаем идею продления срока действия Договора о нераспространении ядерного оружия после 1995 года и предложение о проведении переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику настойчиво продолжать переговоры и выполнять требования заключенного с Международным агентством по атомной энергии соглашения о гарантиях, не давая тем самым повода для подозрений и сомнений.

Моя делегация поддерживает предложение, касающееся как сокращения количества противопехотных мин, так и процесса разминирования. Производство такого оружия, имеющего неизбирательное действие и ведущего к бессмысленной гибели и увечьям, торговля им и его использование аморальны. Мы обращаемся ко всем сторонам с призывом присоединиться к Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Сфера охвата этого документа должна быть

расширена, с тем чтобы она включала в себя не только торговлю, но и производство и накопление. Необходимо обеспечить, чтобы ни одно государство больше не могло наживаться за счет торговли оружием.

Вот уже несколько лет ведутся разговоры о перестройке Организации Объединенных Наций. Дискуссии продолжаются, но пока в плане проведения существенных реформ либо ничего не сделано, либо сделано мало. Мы скромно полагаем, что в реформе Организации Объединенных Наций должны найти свое отражение идеи и чаяния всех ее членов. Для многих крупных государств Организация Объединенных Наций служит форумом, в рамках которого они могут опробовать и проводить свою национальную политику. А вот для развивающихся стран, в частности для малых государств-членов, Организация Объединенных Наций является гарантом их независимости и суверенитета, и членство в ней дает им возможность принимать участие в международном диалоге. Организация Объединенных Наций также обеспечивает необходимый интеллектуальный и материальный вклад в социально-экономическое развитие многих развивающихся стран.

Ясно, что в центре нашего внимания должна быть Генеральная Ассамблея, являющаяся единственным форумом, в котором представлены все члены Организации Объединенных Наций. Необходимо пересмотреть характер взаимоотношений между Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций и перевести их в должную плоскость. Сама же Генеральная Ассамблея должна быть в состоянии ценить и понимать работу специализированных и иных учреждений системы Организации Объединенных Наций и обеспечивать должное руководство. Она должна также таким образом организовать свою деятельность, чтобы быть в состоянии более эффективно справляться со стоящими перед ней задачами. Необходимо решительно покончить с принятием традиционных и символических резолюций, что позволило бы Ассамблее сосредоточить внимание на новых и более важных проблемах.

Особый интерес вызывают взаимоотношения между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Широко распространенная ошибка состоит в проведении параллелей между

деятельностью этих двух органов и функционированием законодательной и исполнительной властей. В основе этого мифа лежат многолетний паралич Совета Безопасности и искусственно раздутые успехи Генеральной Ассамблеи, достигнутые за счет принятия неэффективных, имевших чисто символическое значение резолюций. Суть состоит в том, что в Организации Объединенных Наций существует лишь один авторитетный орган - Совет Безопасности. Принимаемые Советом решения имеют обязательную силу для всех членов Организации. Они обладают силой международных законов. Ассамблее же четко заказано вмешиваться в работу Совета, если только ее об этом специально не попросят.

Необходимость проведения реформы Совета Безопасности не вызывает сомнений. Членский состав Совета должен быть расширен, с тем чтобы он отражал новые реалии международных отношений и был более представительным. Важно также устранить запятанный в глубине структурный дефект и повысить подотчетность Совета.

По-прежнему вызывает озабоченность финансовое положение Организации Объединенных Наций. Усложняется задача покрытия неожиданно и резко возросших расходов на операции по поддержанию мира - в настоящее время более чем в три раза превышающих расходы на нужды развития. Большими суммами исчисляются невыплаченные взносы. Мы не возражаем против проведения операций по поддержанию мира, однако ясно, что под финансовое положение Организации Объединенных Наций необходимо подвести надежный фундамент. Финансовые расходы отражают направленность и приоритеты деятельности Организации Объединенных Наций, а также степень приверженности ее государств-членов.

В своем докладе "Повестка дня для развития" Генеральный секретарь говорит:

"Развитие - это одно из основных прав человека. Развитие - это самая прочная основа мира". (А/48/935, пункт 3)

В этих фразах в сжатой форме дано наиболее разумное объяснение причин, в силу которых сейчас, после окончания "холодной войны", необходимо

вновь решительно заняться вопросами развития. Как и проблемы мира, проблемы развития не являются для Организации Объединенных Наций чем-то новым - Организация и ее учреждения занимаются вопросами развития на протяжении десятилетий. Но сегодня нас тревожит то, что разрыв в уровнях жизни в развитых и развивающихся странах, т.е. разрыв между богатыми и бедными, увеличивается. Беспокоит не то, что богатые живут лучше, чем раньше, а то, что положение бедных становится еще хуже. Речь уже идет не о бедности, а о нищете, в которой живет одна пятая часть населения планеты.

Бедность ведет к истощению человеческого духа. Она ведет к тому, что вместо надежды появляется отчаяние, вместо творчества - унылость, вместо восхищения - зависть, а сострадание уступает место безразличию. Бедность ослабляет организм, делая его более подверженным болезням и недомоганиям. Бедность затуманивает рассудок человека, затрудняя ему понимание причин его нищенского существования и порождая раздражение в отношении тех, кто, по его мнению, повинен в том, что он оказался в таком жалком положении. Печально то, что в современном мире, где человек достиг такого большого прогресса в развитии науки и техники, торговли и промышленности, гражданской и общественной мысли для бедности вообще не должно было бы быть места.

Многое было сделано, для того чтобы поместить имеющиеся в настоящее время крупные проблемы в области развития в нужную плоскость. Результатом проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД VIII), Всемирной конференции по правам человека и недавно завершившейся Международной конференции по народонаселению и развитию стало не только широчайшее совпадение мнений, но и принятие обязательств в отношении ликвидации соответствующих глобальных проблем, вызывающих обеспокоенность у участников этих форумов. Мы не сомневаемся в том, что такая же решимость и твердость будут проявлены международным сообществом и в отношении Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которые должны состояться в 1995 году.

Все мы взяли на себя обязательства придерживаться тех выводов, которые стали результатом работы этих крупных конференций, в том числе стремиться к осуществлению различных программ действий и к достижению поставленных в них целей. Все страны предпринимают напряженные усилия по осуществлению взятых обязательств, однако имеющиеся в их распоряжении ресурсы недостаточны для проведения эффективных и длительных мероприятий. Более того, глубокую озабоченность вызывает тот факт, что объемы предоставляемых на нужды процесса развития ресурсов сокращаются.

Будущее процесса глобального развития, несомненно, зависит от наличия дополнительных ресурсов - дополнительных ресурсов в виде возросшей официальной помощи на цели развития, предоставляемой для осуществления как многосторонних, так и двусторонних программ; дополнительных ресурсов, предоставляемых международными финансовыми учреждениями; дополнительных ресурсов, предоставляемых на основе прямых иностранных инвестиций и торговых операций; и дополнительных ресурсов, получаемых за счет собственных усилий по созданию финансовых рынков и за счет расширения круга источников доходов.

Несмотря на то, что, казалось бы, существует множество путей увеличения потока передаваемых ресурсов, практическая отдача для большинства наименее развитых стран оказалась невысокой. Международные банковские и инвестиционные учреждения подходят весьма избирательно к выбору объектов своей деятельности и, в силу своей природы, не станут вкладывать средства в экономику наименее развитых стран, с их узкими масштабами хозяйственной деятельности и слаборазвитой инфраструктурой. На пути создания внутренних финансовых рынков и увеличения доходов стоят низкий уровень сбережений и ограниченное движение денежной наличности в этих странах. Возможности наименее развитых стран по обеспечению собственной конкурентоспособности в сфере международной торговли также носят ограниченный характер. Очевидно, что без расширения объемов официальной помощи на цели развития отставание многих из наименее развитых стран - а их положение и без того непрочное - возрастет еще больше.

Парадоксально, что сокращение объемов ресурсов, предоставляемых на цели международного развития, происходит именно тогда, когда учреждения системы Организации Объединенных Наций вступают на путь серьезных усилий, направленных на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала. Мы обращаемся к сообществу стран-доноров с настоятельным призывом продолжать оказывать помощь учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами финансирования. Хотя тенденция к налаживанию сотрудничества на двусторонней основе понятна, сообществу стран-доноров следовало бы также использовать те преимущества, которые дает сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, обладающими богатым и заслуживающим признания опытом во многих областях деятельности. Эти учреждения должны восстановить доверие к себе со стороны стран-доноров за счет повышения эффективности своей деятельности и совершенствования ее координации.

Кредит - это важнейший вклад в те или иные серьезные усилия в области развития. Тяжелое бремя задолженности многих развивающихся стран и то, как в будущем будут удовлетворяться кредитные потребности, должны стать предметом нашего диалога, посвященного развитию. В своих обсуждениях нам следует коснуться вопроса о роли бреттон-вудских учреждений, деятельность которых должна быть согласована с усилиями учреждений Организации Объединенных Наций.

Бутан давно согласился с тем, что основой развития должны стать участие и экологическая устойчивость. Для этого Бутан провозгласил о своем намерении сохранить на 60 процентах своей территории лесной покров, в том числе 20 процентов в качестве национальных парков. Все усилия в области развития опирались на такой подход. Мы были счастливы получить щедрую помощь от Индии, Швейцарии, Японии, Дании, Нидерландов, Австрии, Норвегии, Кувейта, Германии, Австралии и Соединенного Королевства. Существенную помощь оказали также Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Фонд капитального развития Организации Объединенных

Наций (ФКРООН), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Мировая продовольственная программа (МПП), Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН), Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк и Азиатский банк. Мы никогда не рассматривали сотрудничество наших партнеров в области развития как само собой разумеющееся и, пользуясь этой возможностью, выражаем всем им искреннюю признательность от имени народа и правительства Бутана.

Пятидесятилетие Организации Объединенных Наций - это торжественное событие. Организация Объединенных Наций добилась многого, и мы должны все этим гордиться. Тем не менее, это также время для раздумья и самооценки. Успех следующих 50 лет Организации Объединенных Наций будет в значительной степени зависеть от нашей способности решать задачи глобального человеческого развития.

Председатель (говорит по-французски): Несколько представителей хотели бы выступить в осуществление права на ответ.

Я хотел бы напомнить, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и делаются делегациями с места.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): В осуществление права на ответ моя делегация хотела бы внести следующие разъяснения в отношении определенной части заявления, которое было сделано 4 октября министром иностранных дел Республики Парагвай г-ном Луисом Марией Рамиресом Беттнером в ходе общих прений.

В своем выступлении министр иностранных дел Республики Парагвай сказал следующее:

"Парагвай заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с ситуацией в отношении реки Пилькомайо, которая является международным водным путем, берет начало в Боливии, а также является границей между Аргентиной и Парагваем.

Сейчас мы столкнулись с крупной экологической проблемой, поскольку эта международная река берет свое начало в горах и в настоящее время мелеет из-за увеличения наносов. Кроме того, 70 процентов объема воды Пилькомайо в результате проводимых на аргентинской территории работ поглощается на территории соседнего с нами государства. Эти объекты причиняют большой вред региону Чако в Парагвае, особенно домашнему скоту и населению". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 17-е заседание, стр. 35)

Аргентина глубоко привержена проведению такой политики, которая решает проблемы окружающей среды и устойчивого развития на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Что касается заявления, которое было сделано в отношении реки Пилькомайо, то Аргентина участвовала в дорогостоящих проектах, которые были согласованы в ноябре 1991 года между Аргентиной и Парагваем, для того чтобы смягчить последствия блокирования реки Пилькомайо в обеих странах. В осуществление договоренностей, заключенных в ноябре 1991 года, Аргентина надлежащим образом и пунктуально завершила те проекты, которые она должна была осуществить на своей территории, а проекты, которые предполагалось выполнить на территории Республики Парагвай, по-прежнему не завершены. Поэтому мы считаем неуместным возлагать вину за урон, причиненный району Чако в Парагвае, на проекты, которые осуществлялись на аргентинской территории.

Аргентина согласна с министром иностранных дел в том, что решение проблемы реки Пилькомайо надо искать в ее верховьях. Поэтому мы считаем, что важно, чтобы в нынешних переговорах по данному вопросу принимала участие Боливия.

Наконец, мы хотели бы вновь подтвердить Республике Парагвай, с которой нас связывают прочные исторические узы братства и успешный проект экономической интеграции - Общий рынок Южной части (МЕРКОСУР), - что мы привержены обеспечению общего устойчивого развития в нашем регионе посредством совместного, зрелого и объективного анализа.

Г-н Закаракис (Греция) (говорит по-английски): Мне кажется, что едва ли есть необходимость отнимать столько времени у Ассамблеи для того, чтобы долго отвечать албанскому представителю, который выступил 7 октября в осуществление права на ответ на мое выступление от 5 октября. Все очень просто: если он считает, что ответил на мое выступление, то он в сущности пока не ответил на целый ряд заявлений, призывов, обращений и обвинений со стороны международных организаций, неправительственных организаций и наблюдателей,

которые я процитировал в своем выступлении.

Разумеется, я не знаю, вызвано ли это тем, что албанскому правительству нечего сказать, или это вновь является отражением общеизвестного восприятия и подхода, суть которого заключается в игнорировании демократического международного сообщества. Именно в этом суть проблемы, проблемы, которая, как я уже подчеркивал, не является двусторонним спором между Грецией и Албанией, а скорее, между правительством последней и международным сообществом, которому заседающее в Тиране правительство должно дать фактический и убедительный ответ в том, что касается уважения основных прав человека и выполнения соответствующих международных документов.

Примечательно, что в этой связи албанский представитель обрисовал нам бледную картину сегодняшней жизни своей страны, сравнивая ее не с общепринятыми высокими стандартами современного, демократического общества, а скорее с диктаторским сталинским режимом самого ужасного образца, который существовал и правил в Албании более четырех десятилетий.

И, наконец, одно дело избегать ответов на конкретные негативные оценки международных организаций и наблюдателей, а другое - вводить Ассамблею в заблуждение посредством ложных и неточных заявлений, какими являлись заверения, данные албанским представителем, когда он пытался опровергнуть сказанное мною, а также сказал, что не существует доклада г-на Ржеплинского, касающегося суда над пятью лидерами меньшинства, и далее, что есть только один документ по данному вопросу - в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), - озаглавленный "Доклад о наблюдении за судебным процессом в Тиране". Истина состоит в том, что на самом деле существует доклад профессора Ржеплинского, который озаглавлен "Доклад Директора Отдела СБСЕ по наблюдению за судебным процессом по правам человека в Тиране, Албания" и датирован 6 сентября, который был распространен в СБСЕ и будет также распространен в Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.